

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

Dział (opys) II

516. Papiery rodzinno-majątkowe Leona Obodyńskiego. 1643-1790.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Actum in Castro inferiori Leopoliensi, Feria Quarta post Festum
 Visitationis Beatissime virginis
 marie proxima Anno Domini mil-
 lesimo, Septingentesimo, Vigesimo,
 nono.

Religiosa ac Dedicata Victoria Obodynska Generosorum olim
 Leonis Constantini Obodynski et Susanna de Pulsztyn Herber-
 towna conjugum legitimorum Dapiferorum kijovie. Felici-
 tatorum vero olim Nicolai Obodynski et alexandra woroni-
 czowna conjugum illidem Dapiferorum kijovie neptis Con-
 ventus Leopoliensis Regule Sancti Benedicti ad edes omni-
 um Sanctorum site monialis Professa in Personali Reli-
 giosissime ac Dedicata virginis Sophie Skarbowna ab-
 batissa et Religiose ac Dedicata anno Ludovica Rzewi-
 ska Prioris conventus quidem monialium, atque
 Bertholomei Thaddei Tarkas-
 ski Surrogati, et martini Ignacij Wielinski Vicecusto-
 dis Canoniorum archiepiscopatum Leopoliensium ab
 Illmo et Reverendissimo Joanne Skarbek archiepiscopo
 Leopoliensium loci ordinario ad hunc actum specialiter
 deputatorum auctoritate et assistentia licet quidem
 agra corpore sana tamen mente existens recognovit
 Quia illa bona sua propria et hereditaria videlicet medie-
 tatem oppidi Trojanowka cum allimentis in Galati-
 nala kijovie Districtu vero Zytomiriensium sita et portio
 inde vero recognoscentem ultionem successorem ac po-
 nerum Talis omnium magnificorum parentum doli
 et

etorum hereditas iure nature devoluta cum omni Bonorum
Communum iure Dominio et proprietate et propinquitate utilitate
tus et necnon fertilitate eadem existens luvina edificijs et Agnis et
Campis et Sylvis et fenijs et apisterijs et Aguis Stagnis et me
ludinis et tum officina Ferrea Tabernis et nec non subditi
Cmethe ribus et tam profugis ulinis reperibilibus quam in
Bonis existentibus eorumque Dieum Laboribus et Censibus
et Commodis que et nihil et verum ita late longe Circum
ferentia libet que et prout Bona eadem in suis melis et
ab antiquis extant suntque ab alijs Bonis vicinis distin
cta et reservanda et etiam cum iure Patronatus Presen
tandorum utriusque Rithus Barochor Jam eorum et defacto
magis Casimiro Niledemo Veronice Iudici Casicensi Cam
necensi et Dolie Estracensi et Capitaneo Trali seu Aruene
tam Illiusque Successoribus Dat Donat et Intromissionem in
medietatem dictor Bonor Cypidi Trejanoupa et admittit
clitur et erincel gualiter. Idq sub Damnis Tribus simplici
absque Corporali Juramento taxandis et quibus Teris reliquis
natiu ad respondendum sibi assignat

Edicta luvina Cypidi
Leopoldi Extraciti

omni Traboula

me

Legi cum Pro B. Bilinthe

Reliquosa ac dedicata bith
via Obodynska monialis
ordinis S. Benedicti Con
ventus Leopoldi medietate
tenentur Drojanowka
mgis woroniz Ludwi
Cary Cameneury Kadolu
coltranz & Capito

Donat

1729^{ac}

toijf Mikodemowi Kasz
mierowi Woranierowi

Janu Janu Leopoldi

de 70

1729^{ac}

ad Nr. 28935 p. 22^o p. 841
sib

2 Obedynski

Comm

Cir. Lotharing

Dom. 17. p. 253. n. 7. on.

ad Nr. 2392
319 Ex Contractu l. c. cum Joanne Carolo Dersa att.
24^o Junii 818 concluso, Franciscus et Sophia
Srialkünicke Conjuges cum triennali arrendatorca
a die 24^o Junii inchoanda et ad diem 24^o Junii
821 duratura bonor. Muta Obedynska professio
ne in statu passivo bonor. Muta Obedynska
intabulati sunt. —

Bona hypothecae obnoxia Supplicantis propria sunt.

Legi
L. L.
Janowicki

1729

3 Obodynski
(dublet)

Actum in Castro Inferiori Leopoliensi Feria Quarta
post Festum Visitationis Beatissi-
mae Virginis Mariae proxima Anno
Domini, Millesimo, Septingente-
simo Vigesimo, Nono.

Religiosa ac Dedicata Victoria Obodyska Generoso-
rum olim Leonis Constantini Obodyski, et Susanna
de Tulstyn Herburtana Conjugum Legitimum Da-
piferorum hujus Filia, Generosorum vero olim Ni-
colai Obodyski, et Alexandra Woronickowa Conjugum
itidem Dapiferorum hujus Neptis, Conventus Lepo-
liensis Regula Sancti Benedicti ad aedem omnium Sancto-
rum sibi Monialis Professa in Personali Alma ac Dedi-
cate Virginis Sophiae Scharbouna Abbatisse, et Re-
ligiosa ac Dedicata Anna Ludovica Bzewuska Sponsa
Conventus ejusdem Monialium, atq; Perit et Summorum
Dominorum Bartholomaei Thaddei Tarbouski Surro-
gati, et Martini Ignaty Wielinski Vicecustodis Canoni-
corum Archiepiscopali Lepoliensi, ab Episcopo et Summo
Joanne Scharbel Archiepiscopo Lepoliensi Loci Ordina-
rio ad hunc Actum Specialiter Deputatorum Authentice
et assententia, licet quidem agra corpore, sana tamen men-
te existens ac Recognovit. Quia illa de omni, et Integro
fuit

jure suo infrascripto, Summis videlicet quibusvis tam
Membranariis, quam praevis Officiis Inscriptionibus
Super Bonis Oppidi Rayrodell, et Villa Zyduze in Sa-
latinatu Nivore Districtu vero Zydominiensi, necnon
super Bonis Villa Ghasowilla in Palatinatu Podoliae
Districtu Latyczberens sitis et jacere herentibus post
fata dictorum Magnificorum Sive Recognoscentium Parentum
jure natura in se devolutis, tum et alijs quibusvis Sum-
mis per quasvis Personas memoratis Magnificis Pa-
rentibus debitis, se vero Recognoscentem respicientibus
cum omni Summarum memoratarum tam Bo-
nis in herentium, quam quasvis Titulo Inscriptarum et
debitarum, Bonorumque praemissorum, sive aliorum Sum-
mis jurem Oneratorum, jure Dominio et proprietate
Utilitatibus et tum Cuius et Agnis et Campis et Sylvis et
fenuis et Stagnis et Molendinis et Tabernis et
necnon Subditis et eorumque Diemum Laboribus et Cen-
sibus Decimis Apranis, ac alijs practicis et Commodis et
Jurium Originalium, Inscriptionum et Summarum eadem
evidentium Conditionibus et jam canonice et de facto -
Magis Carimiro Nicodemo Woronin Judici castrensi Came-
racene Podolia Ostrovensi et Capitaneis Tribu acunculan,
quibusq. Successoribus accepta ab eodem pro praemissis omni-
bus reali et sufficienti Satisfactione cum paratis In-
transmissionibus, traditionibus ac Cessione
Dans et

Leopoldo
Et Probat. sub sigillo
Leopoldi Extradi

owexi Trabowski
mpe

Leopoldo

Religiosa Victoria Bō.
dynalla. Conventus Leo
holiens. Regula Sancti
Benedicti monialis.
Magis Casimiro Veronur
Capitaneo Cisterciensis de
Summis sup Bonis Ray
grodels et Zydauice ha
brene

Cedit

1729 aō

Sex 8 Fas. 2. lit B. n. 36

16

In Crō Infr. Leopold

Actum in Castro inferiori Leopoliensi, Feria quarta post
 Festum Visitationis Beatissima
 Virginis Mariae proxima, Anno
 Domini millesimo, Septingente-
 simo Vigesimo, nono.

Religiosa ac Dedicata Victoria Obodynska Generosorum olim
 Leonis Constantini Obodynski et Susannae de Tulsztyn Ster-
 bertowna conjugum legitimorum Dapiferorum Kijoviae filia
 Gserum vero olim Nicolai Obodynski et Alexandrae Weroni-
 czewna conjugum eidem Dapiferorum Kijoviae neptis
 conventus Leopoliensis Regulae Sancti Benedicti ad Deco-
 omnium Sanctorum site monialis Professa in persona
 li Religiosissime ac Dedicatae Virginis Sophie Skarbko-
 wa abbatissae et Religiosae ac Dedicatae Annae Ludovicae
 Dzewuska Priorissae conventus quidem monialium atque
 Beate et Rndysimonum Duorum Bartholomaei Thaddei Tar-
 kouski Surrogati et Martini Ignatij Wielinski Vicecusto-
 dii Canoniarum Archicathedralium Leopoliensium ab Illu-
 strissimo et Reverendissimo Joanne Skarbek Archiepiscopo
 Leopoliensium loci ordinario ad hunc actum specialiter
 Deputatorum auctoritate et assistentia licet quidem egra
 Corpore sana tamen mente existens et Recognovit Quia
 illa de omni et integro Suae in praescripto Summis vi-
 delicet quibusvis tam membranariis quam prius Offici-
 is Inscriptionibus super bonis oppidi Raggrodek et
 ville Zydwel in Palatinatu Kijoviae Districtu vero Zytemi-
 riensi nec non super bonis Ville Iliczewska in Palatina-
 tu Bodeliae Districtu Laticzoviensi sita et jacens huerenti-
 bus post fata dictorum virgineorum Suae Rndis Parentum

Jure natura in se devolutis, tum et alijs quibusvis Summis per
quasvis personas memoratis Regijs Parentibus debitis se vere
Rationem respicientibus cum omni Summarum enumeratarum
tam Bonis in herentium quam quavis Titulis in scriptarum
et debitarum. Penuriarumque premissarum sive aliorum Sum-
mis eisdem oneratorum Jure Dominio et proprietate et uti-
litalibus et tum Curijs et Agnis et Campis et Sylvis et Jentibus
p. et Stagnis et molendinis et Tabernis et necnon Subditijs
Arumque Dierum laboribus et Censibus et Decimis apicarijs
ac alijs practicatis et Communijsque Junium originalium
Inscriptionum et Summas eisdem eicinentium Conditioni-
bus et Jure et nunc et defecto Regis Casimiro Nicodemio
Woronicz Judici Casberg Comenensis Podolie Estrzencis et
Capitaneis Patri Curunculari Illiusque Successoribus accepta
ab eodem pro premisis omnibus reali et sufficiente satisfa-
ctione cum paratis Intromissionibus Justitiaribus ac ex-
tione cedit et omneque et Danz et Et Drota Auto Greg Capito
Leopoldiensis Extradition
Orrele Jarowski
m

Legi Fedorovich
m

Religiosa ac Dedicata Victor
Abdymonka memorialis ordi. S.
Benedicti Conventus Leopoldi
de Summis in hoc specifico
in rem Ingei Woronicz
Judicis hinc lumen necesse
Rodolice Strazene de
Cupete

Adit
1779a

In Cio Ingei Leopoldi

Replika Jasnosc Przewielczoney Synodu Sannego Szwajcarskiego
 Legaty Swieckiego Benedykta, wzym y całego Konwentu Rego
 imieniem, przeciwko Punktom, Schmpow Landow Interesantow do
 Dobro Trojansowa, y innych, Wielkomiczoy Indana Konstancy na
 Obodynstkiego, Kterego Siostra, y Ciock dwie, wymie Konwentu
 Zakonnicy na Stuzbie Doshley Lostaty.

Obodynski

1. Pytaig Schmpow Landow Interesanci, jakim Prawem Konwent, Do-
 bra pomienione, w Schmpow Landow Swoicy trzyma
 Odpowiada sie, ze naturalnym Prawem, po Rodzicu na dwie Ciock
 pomienione Zakonnice spadym, takze y za Lestat nie oddany
 Siostrze rectoriego Ind. Obodynstkiego, takze tutezney Zakonnicy
 Ktore e converso z całym Konwentem swoim, pytaig Schmpow
 jakim Prawem y sposobem interesauig sie dotychce Schmpow
 do Konwentu. Requirit. Poniewaz Siostra Ind. Obodynstkiego
 od Konwentu Schmpow Landow, wyjechała y wstąpiła do Zakonu
 w Schmpow Landow, ze Zakonnicy tam, a nie w Schmpow Landow
 wstąpiła, pytaig Schmpow Landow, jak powinna, być wydana wstąpiła
 Konwentowi Schmpow Landow

Odpowiada sie: Ze Studna to Schmpow Landow, Ale tam Siostra, Dwie
 albo Brat Siostry Swoicy wyjechała, a tam dieedictwa od-
 biera. Tu zaś, iż ani Rodzic ani Brat nie wyjeżdżają do
 do tychczas ~~po Schmpow Landow, a tam Siostra, Dwie~~
 wstąpiła. ~~Do Schmpow Landow, a tam Siostra, Dwie~~
 Schmpow Landow, niekomu indremu, tyko, wstąpiła w Schmpow
 Schmpow Landow należy.

1. Schmpow Landow y dieedictwa (i Kterego nie odstępować) Konwent y
 Schmpow Landow, tedy by nowa pryncypal Schmpow Landow y Schmpow
 Schmpow Landow, Schmpow Landow, należał, y od niego, przez tak Sio-
 le Lat nie oddawana Konwent, do tego Schmpow Landow, po prostu
 imie wstąpiła Braciey. Nie Substantia Schmpow Landow
 Schmpow Landow, po otworzonym przez Schmpow Landow, wstąpiła
 miedzi na Schmpow Landow Schmpow Landow, Schmpow Landow, Schmpow
 Schmpow Landow, należała z tej Schmpow Landow

3. Wnoszą to Schmę, iako by Konwent nie nalezyeć z Wtury do
 niem Interfantow, Summ. nie ktorych, y Luchomosci, p...
 szypowal, malo co, albo y nie, nie wriowdy, Co p...
 Schmę, iako by, na Lotiq. Konwentowi z tej Substanciey
 bezcega potrycono bydi powinno.

Odpowiada by. Dotycz Kadnie Lewickiej, Jęny, Janna, Jęny
 wielkiej, p...
 kadnie, p...
 Kadnego Zchowa Windykujce, pewną d...
 cal, bez ze pomienione Dobra na tenraz Spustorrate
 y pod A. y Kadney nieczynity Intraty, musiał by Konwent
 by mogge wyciagnęci, kontentowai swoty, y na Sustentat...
 Wilna Odwiecia, tudziez przy Stalym Zchowie na Lehar...
 ronce wielkiej, Lannom, Stody, n...
 Konwent, niczyd...
 touring nie dochodza. Schmę (II. Interfantow, ch...
 by by, nakazy temi do tej Substanciey...
 g... y Konwentu pretendowal...
 went, ustąpił Komu, to by z swoyey...
 wodno by było swoyey... dochodzić.

4. Zaskaz Schmę, iako by Konwent z Dobra pomienionych, miał
 mieć iakoweś Intraty.

Odpowiada by. Ze niczytło aby Intraty z tych Dobra miały
 dochodzić, ale iestere wielkie Kósty, y trudności Kon...
 went powstet na Conservatig y Wtymanie Onych, p...
 nieważ, pod buntung, cym by dostawaty...
 Kadnego, maie nie dopuscili...
 owym restanych onych...
 drali y...
 to, (iako by, na...)

Monday. Approved

Sept 8 Fast. Lit. A. No. 4

Ex. Faverault. No. 11

Faverault. No. ~~11~~ 32

1790 ^{13/III}

Obodynieki

9

Wypis z Listy Grodzkiej,
Zamku Łytowierskiego,



Polu Iyryze Sudmost, Dziwizdrisigiego,
Kisizica Maria, Trynastego Duia -

Handwritten flourish

Na Uredzi Grodzkim w Zamku Litwini Litwinijskim Pre-
dunna Wawerynian Reptiustim, Uci Reputar Bryszgijus Grodz-
kim Litwinijskim ybiygami Minisypem Grodzkim Litwinijskim
Stanowiy Onowista Wozny Koronny Ad Andrey Kowalski, Legnaty
On Polu Trzynastego Duia Dwunastego Maria, Porow Trybu-
nalskich Koronnych Lubelskich, Dwa ato Siedem do Sumstwa Drugi
do Troianowa, odniost, Ktorych Sotata byta Waszypijca Stanislaw
August z Bory Lasli Krol Polsli Willichizie Litwinski Rusli,
Rusli Marowielci Lnydelci, Kijowski Wołyński, Podolski Podla-
ski, Braclawski y Czernichowski, J. W. Jozefi z Drohojuzsicha
Woroniowoy Wdowi Marie, Ignacium y Boryny z Woroniowoy
Dziatynskim Wojwodziom Kachlim, Core y Lysowci, W. Joz-
mowski Dorowuskiemu, S. J. Grodzkimu, La tyrozowski
mu siuti do ty Sprawy na lerye bydierij y Sprawy Kijowskiej. Nibo
Decia Kazimiera Woroniowa Kwartelana Kijowskiego, by Potom-
nie z tego Subaporem, Kwany z Dob y Dob ogutim
Wspyllich Bryhazimim abysci Warnosc Wapaz pnie Sz-
dem Gtownym Trybunalskim Koronnym Lubelskim, gytta
Sprawa z Regetru y Wpisu Sobie przywoitych, albo racy-
przy Sprawie Subaporem Głbockich, Pnieisto Subaporem
Woroniowskim, y nawzaim Sadnisz maizuy do Sadzenia
przyradnie

Handwritten flourish

przyjacieli y przywotana będie Sami Oblizanie y zawito Stawi-
lisz na Instancya Instygatora Sadowego y Jego Delatoria Jęwo.
Ameli z Alilios sliuch y Jozefa Krabi Komorow sliuch, Skapte-
lanow Bet sliuch, Matyglion Jerepy w^o Antoniego Crapliciu-
go Woytly Chyngi: Dwęty w^o Michata Stapas Bodrycha Radom-
skiego Kostas z woji woodywa Sandowian Matyglion Rogalini-
sliuch w^o Reperlas Dumina Chorgugo Lecygliongo, Jęwo An-
dnija Dobieluigo, Podkomorego w^o Alilios Sandowian sliuchgo
Oyca, Woytcha Bodrysiego Chyngi sliuchgo y Francyska Sy-
now Jęli w^o Jomafas Chetmin sliuchgo Woytluigo Dobry-
sliuchgo y Anny Niemzney Corch Dobiel sliuch z Migdy Witt
Gutrada, Dumnowna, yptochonych y jęnych Subasporow
z Głowy Migdy Jedony Woroniczowy Corch, Alexandra
Woronicza z Gasprina Węgrow sliuch, w powtorzeniu Mat-
ygliongo yptochonych następnice po sobie idęnych, Subaspo-
row Powodow ktory stornizisiz, Do Prawa y Dokumentow
nec w spieranych Wierności Wasza Porzeczna, Francyska
yptochonych Epysa, na rozue Samy wimniy Donayca
na Potowe Miasta Trojanowli, yptochonych, przez
Migdy Wilibna, Wiltorya, Obodynska, Migdy Leona
Konstantego y Lazarany Herbarbowy Corch, a zas Alil-
io Taja Obodynskiego y Alexandry Woroniczowy Wmulez
Zahom Ję Benedyktas Konwenta Lwowliigo, Zahonni
ca Profesly, przed Sęzami Lwowliimi, we Srodę po
Swięcie Pawidreina Najswiętroy Dany Maryj Kolum-
Tyngie Sędmiest, Dwudziestego Druwizłogo, na Rzecz y Dro-
by Migdy Jęwo: Nihodema Kazimiera Woronicza pod-
tuzas Sędriego Grodzkiego Namniuchigo udratane, ia z
ho przez Osoby wtadry radmy dozymienia Francyski wie-
marzca, Lzuanas Brawa Kwi y Naturalne powo-
dow następnice, spreciwiaigasisiz, przy zgo mięzyna wy-
udnane, owo zgista w laty Swoy istnie, miwarne, uctilim
wpy y zmięzyna wpy Powodow Do Subaspy po Dyri Wilibny
Wiltoryi Obodynskiy ia ho naj blizszych Następcow
powroci Dole Potowe Miasta Trojanowa, yptochony-
ch, ia mi przez Wierność Wasza, nieprawie posiadanych na

Przez

≡

Al. na ^{III} KL od sw^o
Dobutkiego y ^{ym}nd.
po swe Woronizowa
K. B. y ^{ym}nd.
R. 1790. Dnia
13 Marca
w Grodzku

Part II. Fas 2. lit 33
N^o 24

verò olim Nicolai Obodynski, et Alex-
andra Woroniczowna Conjugum, itidem
Sapiferorum Ljovia Neptis, Conventus
Leopoliensis Regula Sancti Benedicti
ad Aedes Omnium Sanctorum Siti, Mon-

In *epistenta* alis Professa, in personali Religiosissima
ac Dedicata Virginis Sophia Skarbkw
na Abbatisa, et Religiosa ac Dedicata
Anna Ludovica Rzewuska Priorissa, Con-
ventus ejusdem Monialium, atq; Perillu-
strum et Reverendissimorum Dominorum
Bartholomaei Thadai Tarkowski Surrogati,
et Martini Ignatij Wielinski Vicecusto-
dis Canonorum Archicathedralium
Leopoliensium, ab Illustrissimo, et Revere-

1650 4/11

Obodaneri

12

Wypis z Kigg Grodzkich,
Zamku Lutomirskiego,

Roku Tysiąc, Szesćset, Pięćdziesiątego,
Miesiąca Julij, czwartego Dnia,

Na Urzędzie Grodzkim, w Zamku Jego Królewskiej
Młoci Lutomirskim, Przedemną Andrzejem Astanowi:
czem Podstarostim Lutomirskim. Stanowszcy Oczewisko
Wozny General, Woiwodztwo Liiowskięgo Wołyńskiego
go Bractawskiego y Czernihowskiego, Szlachetny An-
tonij Trubelski, dla Zapisania do Kigg niniejszych
w moc Prawdziwej Złacyę Swoięy. Jawnie. Jamie
y Dobrowolnie, wte Nowa Lezna. Iz on Roku Teraz-
niejszego, Tysiąc, Szesćset, Pięćdziesiątego Miesiąca
Julij, Przeciego Dnia, będoge Urzędowim Przydany
na Sprawy y Potrzeby, w Rodze Wielebnego Oycy
Stefana Makowskiego, Prezbitera Szumskiego
y Urodzonego Pana Mikolaja Makowskiego, Sy-
na Jego; a maigc on Prysobie Strone Szlachty Lu-
dzi Dobrych, y wiary Gednych, Urodzonych Panow
Marcina Kaminskiego, y Woyciecha Lesowskie-
go, z Ktoremi był, w Miescie Trojanowce na Rzecz
Urodzonego Mru Pana Konstantego Oboden.

#

Jeiego, jako Dziedzica Dobr Porotalych, y Suksy-
siwe na Imci z Padlych, Jazce wedlug Listu Dobrowol-
nego Lastawnego Zapisu od Urodzonego Imci Pana
Piotra Sulimirskego, Towrzege Braclawskiego, jako
Opiekuna Testamentowego, Imci Pana Obodenskego,
Zaspolnym namowieniem y jednortaynym Pozwole-
niem, Inzrych Ichmiew Panow Opiekunow do te-
go Testamentu nalezacych, w Rodze Wielebnemu
Oycu Mlakowskiemu Prezbiterowi sumolskiemu
y Synowi Jego Panu Mlakowskiemu Mlakowskiemu dane-
go, y Stuzgego, wedlug ktorego to Zapisu y Inwentarza do
niego z Pisanege Pomienionym Oycu Mlakowskiemu y
Synowi Jego Poddanych Jedynastu na Inwentarze mia-
nowanych, do Gromady wzystkich Przy samym Imci
Panu Sulimirskeim Lebrauszy, onowych Panach toien-
o Oycu Mlakowskiemu y Synu Jego opowiedzia uszlym
rym Za okup Imci Pana Obodenskego w summie w.
Zapisie mianowanej Toient w Typigu z Lotych Pol-
skich, za Pozwoleniem Imci Pana Towrzege Bra-
clawskiego y za dobrowolnym Podaniem Samego z
Imci Tych Poddanych z Ich wseladziemi, Polowinno-
sciami, szyszami, Robociznami, Podaczkami, Polami
Sianozpiciami, y z Ich wseladziem Portuzenstwem, Ado-
tego z Dworzyczem do mieszkania na zarreczu
Podcym, Abramowskiem, do ktorego ma byc ynalezyc
Kola wloka, natrykce, z Przyroblami y Sianozpiciami

tak też w Put wstoki Lisowcowa Pola z Sianozyciami z Dwor
 rem Las Dawydzowskiem Rydowskiem do Krzyżkowian
 y Mlynem na Rzyce Troianowce między Totward
 mi podług yowow zgoty tym wrypskim iako w Zap
 sie Pomienionym na Pisano y na Inwentarze
 iako tymi wrypskim Zapisy y Inwentarz Krzyżkowian
 Opisuię do Osobey Dzierzenia y z po Jeynego Uzyw
 nia Zmianowanemi Poddanemi Podacie y Postypnie
 ato na lat Trzy zupełnie y nierodzzielnie Posobie i egu
 y Postuszenstwo wrelacie jako Przedtym Panom swo
 im Dzierzicznym oddawali, Petric y Czynie Przyka
 zat, Iteory Poddani niesprzeciwiągcsip zwolił mi
 Pana Powozego Bractawskiego y Zapisy o Dm
 Pomienionym Osobom danego, a wydzę ze
 Okup Pana swoięgo Dzierzicznego Imi Pana O
 bodenskiego, Pomienionego Cyca ell a Kowuskiego
 y Syna ięgo La Panow Sobie Przyioszcy, na wrelacie
 Leboty Porzli, y Postuszenstwo oddawac poczeli, so Ja Wo
 zny wydzę tych Poddanych dobrowolne Porwołenie
 Hę Strong Klachtę Przymnie będzę Ofur ad czyw
 szy tam tę odiechal y otym te swoje Relacye do Kig
 ninieyzych Lenore, Prorgc aby była Prupitay Zapism
 do Kig co Otrzymał, z tych Kig y ten Zbypis do Kig
 cig radzęg Lystomijstę any Dyfanyus amtu Lystomijstę

orrexit Lidkouski
 mpa



Ludwik...

Opesya od Imi. Ana. Sult.
mira Lijego Lorozege Bra.
clauskiego y Syndu Ligo Mu
zgy na redynasie Podda
nych w Trozanowic usumie
Typigcu Otych.

Sept 8. Fast. dit. A. 1637.

Anno 1650 y 17. Julij

Ex Fasciculo 7mo
N. 22do
Trojanow
Trojanow

Radio 2500
Poli firmat.

Radio suorum Scilicet et Augustorum

solliciti firmatam, in omnibus quibus Interest
conditionibus contentis, punctis clausulis articulis, ne-
cessariis. Quibus si quod sit in contrarium, non
confirment, volent et satisfiant, omniaque eadem
Interdicta contenta, conditiones tenere, possidere, et qui
et in iudicio servare, eidemque tam in toto quam
in quavis sua minima parte tota quibus opus fuerit
obsequere, Interdictam Legem ad sententiam executionem
et inscriptionem ad Interdictam in toto sui sumi refer-
rent et non una eademque revertendo, seque
cognoscentes, se se de se mutuo et vicem cum
Successoribus de bonis suis generaliter omni-
bus hereditariis et obligatoris hereditatis et
in mobiliibus, ac Summis quibusvis occurrant
ad sententiam huius et in postea faciendis insensant et
obsequant.

Reverant

Sub Radio.

Radio suorum Scilicet et Augustorum

Augustorum suorum ad omnium in se
per aliquam partem Recognoscunt ad eius
transfere huius conditionis Interdicta Legem
non completionis huius huius tenentis et comen-
ti illius huius Successoribus de solutionem succumbendo

Handwritten Latin text, likely a title or header, including the name 'Cana' and the year '1643'.

Vertical handwritten text on the left margin.

N 14

Handwritten mark or signature.

Vertical handwritten text on the right margin, including the year '1643'.

1622 19/11

Obodyski

18

w Czw. Dobr. Mięsięcu
Trojanowa na rzecy
Gdy wro Obodrytów
Matki abwtanij Papię
x Extractu Puskiego

Kopia

Rz 1620 dnia 4 Abri
pau Ligami Łamida Ho
spud as Juię dytę Łamiany
Rz 1622 dnia 14 Stycznia
w Liszecz Linię Wroczę
Kijowę Oblatowanij

wypis Xiąg Ziemiński wojewódstwa Kijowskiego
 Łohu Łanśkiego narodzenia 1622 Miesiąc Październik 19 dnia
 Starość Sędziy Ziemiński Kijowski oddnia teści
 Kolesz Limstie święta wroclim Nadacie wypis Pamięnych
 Przejpadłych jna zaimte to święta Sędzowie odprawowac
 Zaśledłych Prsedmanu Janem Axa liem Sędzia Kpiobrem
 z to to Łatshym Podszedliem Prsednikamj Sędzowemj
 Ziemiński Kijowskiej Postanowienie oddemsiac

Panowski

Wrodzony Jego Mśc Pan Michałaj Abo Leszaj, Sposob
 Przejiesienia Alia wpi samia do Xiąg Ziemiński Kijowskiej
 Podat, Posesje adwos do nego Jo Abo Pana Michala wo
 ronida, wro do nemu Jo Abo Panu Michala i wi obodenstie
 jmat zycie Jego Abo Janiej Aleksandra woronidownie wewarby
 obzo do bez Aboianowshij, jch Alham Prawiednosie pte
 danjch Prsed wo nego Piotra Budalowskiego do Xiąg Prsed
 du Zytomirskiego Przej Inang j Xiąg Z to mirdshijch
 wypisem Antotje wydany obzym Przej ta Posesja wso
 bie obmawia Prstare Abo Przejta j do Xiąg Ziemiński
 Opisana była Ktora my sęd Przejia wshij do Xiąg Przej

Wypis

Opisac Kasałi Ktora ta listie wso biema, wypis Xiąg
 Prsedowych Zamku Gospodarstie Zytomirskie Łohu

na wzdzie

Łanśkiego narodzenia 1620 Miesiąc Dzerbil 4 dnia,
 Lauret die Jego Księcy Zamku Zytomirskie Prsed
 demn Janem Kalibj nowshym Podstarosym Zytomi
 rshym, Stanowszj ostowisac wshij Kienierat, wojewod
 stwa Kijowskiego, Pliakletny Lutr Budalowszj,
 Kni zapisanin do Xiąg zasnat j tego do Inania Swego Księcy
 Spodpisem Aboj Szej nastylowakisany Podat, jch Lutr
 Budalowszj wodny General wojewodstwu Kijowskiego

Mntis

Omaysmug

wolujshiego j Brasławshie, O Inaj mnie tym Kwisem Ma
 Kni zapisanin do Xiąg Zamku Jego Księcy Zytomirskie
 wznawam, jż wolum tera Iniejstego, 1620 Miesiąc Nowembij
 Dwudziestego Prwsho dnia Mniac ia Przej sobie stro

Dzierżania i spożycie wzywania i po sobie i Podemnie
 wożne i szkiełte Podemnie będący Kolubera zniej
 Jego Kłosa jednia Wjś Mianowane Podat i Postępił
 jia wożny Mocy Władcu Swego Wjśstłij d. Podanij d
 Starego juowego Kłosa Krowanowskiego Jego Kłosa Pana
 Michala wronioba Posła Janiem Na polowice Jego by
 dajdł dogromady Zobranjy Podanstwo Postępił
 Stwo jwstelia he powatnosć Kłij wże odtego Nasu /
 Lam obodeszkiem i mat donce Jego Kłij oddawali Polni
 ty i Ba Janj sobie mieli Polj ba za tem Kłoby Niwłj
 Podęj wreni nie bily Polni ty i Zakasem Postępiłstwa
 oddawac Podęgi, Kłego Wniejzowania i posesj Nilt
 tam niebronil, Ani sie Szadnym Prawem Nizodj
 wat i owsem ta wjśstłia Mairtnosc Mianowane
 Podemnie wożnego, Władownie Jest Je Kłij
 Panu Michala iowi obodeszkiem i mat donce Jego Kłij
 Podana i postępiłna, Ja tedj wożny Postawi wjśstłia
 Jego Kłij Pana Michala obodeszkie i mat donce Jego
 Kłij wtej Mairtnosj wiedz nemy dzedj Szany i po
 sesorami, te Posesje Kłosa swaj Podpisawj jodde
 wistym Beznamiem Swym stwierdzy wjśstłia Ku Bapisa
 nindoxiaz grodzkiej Zamku Je Kłij Zytomir
 glicz Padalem Kłose to oddawisto Beznamie wodd
 wjśstłia Mianowane d. grodzkiej Zamku Je Kłij Zytomir
 tomi dshie Jest Polj igła i Zapisało Skłodj d. jca
 pił Podpisawio Mnia Jest wjśstłia Pisawj to niwdu
 Uto wjśstłia Zytomir dshie Liczyc Władcu ta niwdu
 jest Polj i sionia Apodjij tej pisawj slij wte słowa Kłosa
 dor Wjśstłia pisawj Kłoby to wjśstłia Zapisałom wjśstłia
 Mianowanej osoby, A Zapisawio wjśstłia w Sądowym

memine de
 negante

wspisstek Epodogthm Aij do honca stowa wstowoy Uzi
Gj Fizm sluzie Kyiow sluzie Jest w pisan Skhodlych yten
wypil Podpiedecnyj Naspenij Jest wydan Lisau wly
to wie ~~...~~

Epodogthm de Chasnowak
Chaduphoranga
1622 19 January
Kijew Lem sluch biory
Janey Chasnowy, Aler 97
Kijew 1620
Wojewodowie, a. g. Prudki
Ete pancerne, Super wzd
Oziem forna, Koncrum, Dym
On Hoimowiel, Kudw
1622 22 gubij Kontakt
wz. Ahtowulaja w. Mstetaja
Worowid. in de Obadyphid
w. Muzie Trojanowice w. cum.
nie 24000 Ahtobit detygas
Sext 8 Fas Fas 1 dit. Ahteno.
pp. 450

Podpisi Popol sluzi Posaczi od de Ahtij Lania woroni
Da Tego Ahtij Lania oboden glicum j ma Wozice de Ahtij
w polowice Dobe. Ahtianow sluzi, Gwypitu wydana
Lizn stwa Kyiow sluziego Hoffie

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.